

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2006. november 6. 8:00

I. Olvasott szöveg értése

Időtartam: 60 perc


















Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS
MINISZTERIUM**

Fontos tudnivalók

Cher candidat, chère candidate,

Pour bien réussir votre épreuve de compréhension écrite, voici quelques conseils :

- Lisez attentivement les consignes. 
- Lisez-les plusieurs fois.   
- Lisez attentivement les textes.  
- Ecrivez **1 seule** solution à l'endroit indiqué :
 - ✓ dans les cases 
 - ✓ sur les lignes 
 - ✓ sur les pointillés 
 - ✓ entourez la bonne solution 
- La phrase 0 vous servira d'exemple. **0. exemple**
- Ecrivez au stylo. 
- Ecrivez lisiblement.  
- Relisez votre travail.   
- Attention au temps ! 
- Si vous corrigez, faites des corrections évidentes! ~~mauvaise réponse~~ bonne réponse

Bon travail



1. Le journal L'Espiegle a fait une interview avec la propriétaire d'une librairie, un peu différente des autres. Lisez les questions et trouvez les réponses correspondant aux questions. Attention ! Seules les réponses écrites dans les cases seront acceptées ! La réponse 0 vous servira d'exemple.

Une librairie différente

Blandine Vecten est propriétaire de la librairie Libralire qui se trouve au 104 rue St. Maur. Mme Blandine Vecten ? Elle est plutôt grande, elle a beaucoup de charme, elle est très sérieuse et souriante.

0. En quoi consiste la particularité de votre librairie ?

1. Pourquoi avez-vous choisi d'être libraire ?
 2. C'est vous qui choisissez les livres que vous vendez ?
 3. Combien recevez-vous de livres par an ?
 4. Combien de livres vendez-vous par semaine ?
 5. Vos livres, c'est pour qui ?
 6. Vendez-vous des livres en langue étrangère ?
 7. Quel est le genre de livres qu'on vend le plus ?
 8. Que faites-vous des livres invendus ?
- A. Non, sauf en bilingue, c'est-à-dire en deux langues : une page en français et une page d'une autre langue.
- B. Nous recevons 80 000 livres par an et nous en avons toujours 20 000 dans la librairie.
- C. Dans notre librairie, nous permettons aux enfants de lire ce que nous vendons.**
- D. J'étais étudiante en histoire, comme je voulais gagner un peu d'argent pour mes études, j'ai travaillé dans une librairie et ça m'a beaucoup plu. Donc, c'est devenu mon métier.
- E. Nous en avons très peu mais les éditeurs autorisent qu'on les leur restitue en échange d'autres livres de la même édition. Le délai de restitution d'un livre est d'un an à compter de la date de réception du livre dans la librairie.
- F. Ce sont les romans, les histoires de fiction, les albums pour les tout petits et les livres de poche pour les plus grands.
- G. Entre 1500 et 2000 livres.
- H. Chez nous, on trouve toutes sortes de livres et pour tous les âges.
- I. Oui, c'est moi ou les gens qui travaillent avec moi.

(www.espiegle.org)

0.	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
C								

2. Complétez le texte avec les mots de la colonne de droite. Écrivez vos solutions dans la grille. La réponse 0 vous servira d'exemple.

Etre bilingue

L' 0 : une période importante pour les bilingues, qui naviguent entre deux langues dans la vie quotidienne.

Apprendre une seconde langue sans faire aucun 9 est le rêve de tout le monde. Parler une langue étrangère est un 10 dans ses études et sa vie professionnelle. Un 11 pour les voyages, les rencontres. Mais pour beaucoup, les difficultés que l'on rencontre durant l' 11 d'une seconde langue, empêchent de réaliser ce doux 12. Première solution pour devenir bilingue : venir d'une famille dans laquelle l'un des parents, ou les deux, vient de l' 13 et parle une autre langue.

« On peut aussi apprendre une seconde langue de façon strictement scolaire – explique Barbara Bauer-Abdelilah, psychosociologue – c'est la façon la plus courante de devenir bilingue dans un 14 monolingue comme la France. On peut également aller s'installer dans un pays étranger. La grammaire et le 15 s'apprennent à tout âge de la vie. En revanche, on n'aura jamais l' 16, car celui-ci s'apprend très tôt, avant 5 ans. »

- A. avantage
- B. vocabulaire
- C. étranger
- D. pays
- E. rêve
- F. effort
- G. accent
- H. apprentissage
- I. adolescence ✓**

(Les clés de l'actualité)

0.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.
I								

3. Vous voulez voyager de Lille à Carcassonne en train. Aux informations, on vous propose trois possibilités. Regardez les horaires et répondez aux questions.

Gare de départ		Heure de départ	Gare d'arrivée	Heure d'arrivée	Train n°	Nombre de correspondances / attente	Type de période	Services	Durée
Trajet n° 1		Lille Europe	Paris Nord	08h58	TGV 7220	1 / 01h10	Période de pointe	Services handicapés Transport de vélo payant Réservation obligatoire	09h50
		Paris Austerlitz	Carcassonne	17h46	3631			Services handicapés Transport de vélo payant Vente ambulante	
Trajet n° 2		Lille Flandres	Avignon TGV	16h05	TGV 5114	1 / 03h15	Période de pointe	Services handicapés	08h28
		Avignon TGV	Carcassonne	21h35	5396			Transport de vélo payant Vente ambulante	
Trajet n° 3		Lille Europe	Montpellier	13h49	TGV 5112	1 / 40 min	Période normale	Services handicapés Voiture bar	07h15
		Montpellier	Carcassonne	16h04	76305			Services handicapés Voiture bar	

0. Pouvez-vous aller de Lille à Carcassonne sans changer de train ?**Non.**

17. Devez-vous toujours changer de gare pour changer de train ?

18. En combien de temps arrivez-vous de Lille à Paris ?

19. Quel trajet choisirez-vous si vous voulez attendre le moins possible pour avoir la correspondance ?

20. Quel trajet choisirez-vous si vous voulez arriver à Carcassonne le plus vite possible ?

21. Quel trajet choisirez-vous si vous voulez qu'il n'y ait pas trop de voyageurs ?

22. Pour quel train devez-vous acheter votre place à l'avance ? (Donnez le numéro du train.)

23. Dans quels trains pouvez-vous prendre une boisson au bar ? (Donnez le numéro des trains.)

24. Dans quel train les personnes handicapées peuvent avoir des difficultés ? (Donnez le numéro du train.)

25. Quel trajet devrez-vous choisir si vous voulez emmener votre bicyclette ?

26. Dans quels trains pouvez-vous acheter une boisson sans aller au wagon-bar ? (Donnez le numéro des trains.)

		jó megoldások		pontszám	
		max.	elért	max.	elért
I. Olvasott szöveg értése	1. feladat	8			
	2. feladat	8			
	3. feladat	10			
	Összesen:	26			

javító tanár

Dátum:

	pontszáma	programba beírt pontszám
I. Olvasott szöveg értése		

javító tanár

jegyző

Dátum:

Dátum:

Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a II. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga az I. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a II. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2006. november 6.

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2006. november 6. 8:00

II. Nyelvhelyesség

Időtartam: 30 perc


















Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS
MINISZTERIUM**

Fontos tudnivalók

Cher candidat, chère candidate,

Pour bien réussir votre épreuve écrite de français, voici quelques conseils :

- Lisez attentivement les consignes. 
- Lisez-les plusieurs fois.   
- Lisez attentivement les textes.  
- Ecrivez **1 seule** solution à l'endroit indiqué :
 - ✓ dans les cases 
 - ✓ sur les lignes 
 - ✓ sur les pointillés 
 - ✓ entourez la bonne solution 
- La réponse 0 vous servira d'exemple. **0 . exemple**
- Ecrivez au stylo. 
- Ecrivez lisiblement.  
- Relisez votre travail.   
- Attention au temps ! 
- Si vous corrigez, faites des corrections évidentes! ~~mauvaise réponse~~ *bonne réponse*

Bon travail



1. Complétez le texte par les prépositions convenables. Attention ! Seules les réponses écrites dans le tableau ci-dessous seront acceptées. La réponse 0 vous servira d'exemple.

Le baby-sitting de l'horreur

Cette année, tu as décidé de faire un effort ____ **0** ____ tes cadeaux de Noël. Pas facile, quand on a déjà dépensé son argent de poche. Tu te rends donc vite compte qu'il te faut un travail. Tu choisis le baby-sitting.

Ta mère te trouve 2 enfants à garder (Anna, 6 ans et Julien, 2 ans) tout ____ **1** ____ de votre maison. Tout commence plutôt bien. Mais la situation tourne vite à la catastrophe : le petit Julien commence une carrière d'artiste, il dessine sur les murs ____ **2** ____ sa purée. Évidemment, tu essaies de la lui prendre des mains, mais pendant ce temps Anna s'efforce de mettre le chat ____ **3** ____ le frigo, à côté des yaourts.

Et ce n'est pas fini ! Anna, ____ **4** ____ pleine forme, se prend pour Jane, la femme de Tarzan, au milieu des plantes vertes, puis décide de jouer au frisbee avec les assiettes ____ **5** ____ porcelaine.

Et ça continue pendant toute la soirée. ____ **6** ____ 23H30, quand les parents reviennent, tu peux enfin rentrer ____ **7** ____ toi.

Y a pas à dire, faire du baby-sitting, c'est vraiment pas un cadeau.

(Okapi)

0.	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
<i>pour</i>							

2. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme convenable du passé. Ecrivez vos solutions sur les lignes de la colonne de droite. La réponse 0 vous servira d'exemple.

« Les gendarmes derrière moi »

Marc, en terminale :

L'année dernière, je/j' ____ **0** ____ (*aller*) au lycée en scooter. Un lundi matin, alors que je/j' ____ **8** ____ (avoir) une interro, je/j' ____ **9** ____ (se réveiller) plus tard que d'habitude. Très vite, je/j' ____ **10** ____ (prendre) une douche, je/j' ____ **11** ____ (avaler) un café. Puis, en fonçant sur ma mobylette vers l'école, je/j' ____ **12** ____ (griller) deux stops. Soudain, je/j' ____ **13** ____ (entendre) le bruit d'un camion derrière moi ... Les gendarmes ! J'ai essayé de leur expliquer que je/j' ____ **14** ____ (être) en retard. En vain ! Ils ____ **15** ____ (vérifier) toute ma mobylette. Aïe ! A cause d'une chute que je/j' ____ **16** ____ (faire) la veille, les phares ____ **17** ____ (être) cassés et les freins en mauvais état... Ça m'a coûté 230 euros d'amende.

(*Phosphore*)

0. allais

8. _____

9. _____

10. _____

11. _____

12. _____

13. _____

14. _____

15. _____

16. _____

17. _____

3. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme convenable. Entourez la bonne réponse. La réponse 0 vous servira d'exemple.

Nosferatu, le premier film d'horreur

Le premier film d'horreur ____0____ (*présenter*) le 5 mars 1922, à Berlin, sous le titre *Nosferatu, une symphonie de l'horreur*. C'était un film allemand réalisé par Friedrich Wilhelm Murnau.

Aujourd'hui, ce film muet de 75 minutes ____18____ (considérer) comme un chef-d'œuvre. Il ____19____ (s'agir) de la première adaptation cinématographique du roman *Dracula*, de Bram Stoker, paru en 1897. Le réalisateur et le scénariste ____20____ (apporter) des modifications à l'histoire originale, mais ils ____21____ (conserver) les mêmes personnages et les principales situations. Plusieurs spectateurs ____22____ (reconnaître) l'histoire du roman de Stoker. Une lutte judiciaire ____23____ (lancer) contre le film dans le but de le faire interdire. Heureusement, il a été conservé et est disponible encore aujourd'hui. Au total, Murnau ____24____ (réaliser) 22 films. Ses principaux sont *Nosferatu* (1922), *Le dernier des hommes* (1924) et *L'aurore* (1927). Dans *Nosferatu*, les plans sur le navire sont géniaux.

Le film ____25____ (faire) moins peur de nos jours, mais ça reste un très grand film.

(www.radio-canada.ca)

- 0 A a présenté
B s'est présenté
© a été présenté
D présente
18. A a considéré
B est considéré
C considère
D a été considéré
19. A s'est agi
B s'agissait
C s'agit
D agit
20. A apportaient
B ont apporté
C étaient apportés
D ont été apportés
21. A conservaient
B ont conservé
C étaient conservés
D ont été conservés
22. A sont reconnus
B a reconnu
C ont reconnu
D reconnaissent
23. A lance
B a lancé
C a été lancée
D a été lancé
24. A a été réalisé
B était réalisé
C est réalisé
D a réalisé
25. A a fait
B fait
C a été fait
D est fait

		jó megoldások		pontszám	
		max.	elért	max.	elért
II. Nyelvhelyesség	1. feladat	7			
	2. feladat	10			
	3. feladat	8			
	Összesen:	25			

javító tanár

Dátum:

	pontszáma	programba beírt pontszám
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		

javító tanár

jegyző

Dátum:

Dátum:

Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a III. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga a II. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a III. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2006. november 6. 8:00

III. Hallott szöveg értése

Időtartam: 30 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS
MINISZTERIUM

Fontos tudnivalók





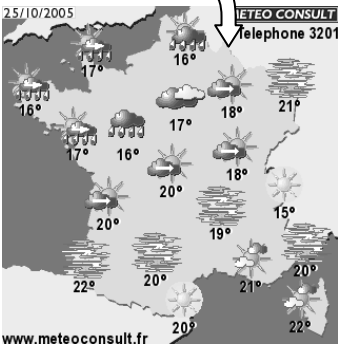
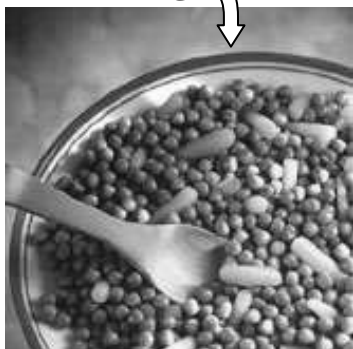


- Cher candidat, vous allez passer l'épreuve de compréhension orale.
- L'épreuve est composée de trois textes. Vous entendrez chaque texte deux fois. Vous avez reçu un cahier avec les exercices à faire.
- Chaque texte commencera et finira par une musique suivie de la consigne.
- Vous aurez, par la suite, un peu de temps pour lire les questions.
- Puis, vous écouterez le texte pour la première fois.
- Vous aurez, de nouveau, un peu de temps pour étudier les questions et pour y répondre.
- Puis, vous écouterez le texte une deuxième fois.
- Vous aurez, à la fin, un peu de temps pour vérifier vos réponses.
- Si vous corrigez, faites des corrections évidentes!
- L'épreuve durera 30 minutes.

Bon travail



Texte 1.

Vous allez entendre de courts textes de radio. Avant les écoutes, observez les photos. Ensuite, vous écouterez les informations deux fois. Faites correspondre les photos et les informations : mettez la lettre convenable dans les cases. La réponse 0 vous servira d'exemple. Attention ! Il y a une photo de plus.

<p>A ↘</p> 	<p>B ↘</p> 															
<p>C ↘</p> 	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"><i>Séquence 0</i></td> <td style="width: 50%; text-align: center;"><i>D</i></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Séquence 1</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Séquence 2</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Séquence 3</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Séquence 4</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Séquence 5</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Séquence 6</td> <td></td> </tr> </table>	<i>Séquence 0</i>	<i>D</i>	Séquence 1		Séquence 2		Séquence 3		Séquence 4		Séquence 5		Séquence 6		<p>F ↘</p> 
<i>Séquence 0</i>	<i>D</i>															
Séquence 1																
Séquence 2																
Séquence 3																
Séquence 4																
Séquence 5																
Séquence 6																
<p>D ↘</p> 	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">Séquence 4</td> <td style="width: 50%;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Séquence 5</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Séquence 6</td> <td></td> </tr> </table>	Séquence 4		Séquence 5		Séquence 6		<p>G ↘</p> 								
Séquence 4																
Séquence 5																
Séquence 6																
<p>E ↘</p> 	<p>H ↘</p> 															

Texte 2.

Vous allez entendre une interview avec un couple d'agriculteurs. Lisez les affirmations ci-dessous. Ensuite, vous écouterez l'interview deux fois. Mettez V pour les affirmations vraies et F pour les affirmations fausses. La réponse 0 vous servira d'exemple.

0. *Aline et Frédéric se sont installés en Normandie.*
7. Frédéric était au départ biologiste.
8. C'est pour pouvoir passer plus de temps avec sa famille que Frédéric a changé de métier.
9. Quand ils sont arrivés en Normandie, ils n'y connaissaient personne.
10. Ils occupaient dès le début toutes les pièces de la maison.
11. Aline et Frédéric sont allés vivre à la campagne pour avoir un travail commun et pour pouvoir s'occuper de leurs enfants.
12. Leur seul problème : il était difficile de tout peindre en rose.
13. La tempête a entièrement détruit leur maison, donc ils ont dû la reconstruire.
14. Presque rien ne leur manque de leur vie d'avant.

Texte 3.

Comment peut-on devenir musicien dans le métro parisien ? Vous allez entendre une interview sur ce sujet. Avant les écoutes, étudiez le tableau. Ensuite, vous écouterez le texte deux fois. Entourez la bonne réponse. La réponse 0 vous servira d'exemple.

0.	<i>Les musiciens du métro</i>	A) <i>peuvent jouer où et quand ils veulent.</i> B) <i>peuvent jouer 2 fois par an dans le métro.</i> C) <i>doivent se présenter devant un jury.</i>
15.	Pour passer devant le jury, ils doivent d'abord	A) sortir un disque. B) écrire une lettre officielle. C) faire des cours de musique.
16.	A l'audition, devant le jury, ils vont	A) présenter 3-4 morceaux de musique. B) présenter leurs documents. C) présenter leurs instruments de musique.
17.	Le jury se compose	A) d'employés et de musiciens. B) uniquement d'employés des transports parisiens. C) uniquement de musiciens.
18.	Le jury décide en se posant la question :	A) « Combien vont payer les passagers aux musiciens ? » B) « Est-ce que la musique passe bien dans le métro ? » C) « Est-ce que les musiciens ont du talent ? »
19.	Les musiciens veulent jouer dans le métro parce qu'ils veulent	A) se faire connaître. B) travailler dans les transports parisiens. C) avoir des tickets de métro gratuits.
20.	Les musiciens sélectionnés	A) gagnent peu d'argent dans le métro. B) gagnent beaucoup d'argent dans le métro. C) donnent l'argent gagné aux transports parisiens.
21.	Dans cette interview, on a posé des questions à	A) un musicien du métro. B) un employé du métro. C) un passager du métro.

		jó megoldások		pontszám	
		max.	elért	max.	elért
III. Hallott szöveg értése	1. feladat	6			
	2. feladat	8			
	3. feladat	7			
	Összesen:	21			

javító tanár

Dátum:

	pontszáma	programba beírt pontszám
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		
III. Hallott szöveg értése		

javító tanár

jegyző

Dátum:

Dátum:

Megjegyzések:

- Ha a vizsgázó a IV. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
- Ha a vizsga a III. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a IV. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2006. november 6.

FRANCIA NYELV

KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

2006. november 6. 8:00

IV. Íráskészség

Időtartam: 60 perc
















Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS
MINISZTERIUM**

Fontos tudnivalók

Cher candidat, chère candidate,

Pour bien réussir votre épreuve de production écrite, voici quelques conseils :

- Vous pouvez utiliser votre dictionnaire. 
- Lisez attentivement les consignes. 
- Lisez bien la lettre ou les documents.   
- N'oubliez aucun élément demandé.
- Respectez le nombre de mots exigé.  
- Vous pouvez écrire un brouillon si vous le voulez. (Attention au temps !)  
- Ecrivez au stylo. 
- Ecrivez lisiblement.  
- Relisez votre travail.   
- Si vous corrigez, faites des corrections évidentes! ~~mauvaise réponse~~ bonne réponse

Bon travail



2. Vous venez de changer d'appartement. Voici la petite annonce que vous avez lue pour trouver votre nouvel appartement où vous habitez actuellement. Vous en parlez dans votre journal intime.

3 pièces
 72 m² . 3 pièces . 275 000 € soit 1 803 882 FF
 75019 Paris 19ème

A SAISIR F3 de 72 m² au 16ème étage avec ascenseur
 2 chambres, séjour, cuisine équipée, salle de bains et
 WC indépendant. Nombreux rangements, et balcon de
 6m² exposé plein Sud. CONTACT : OFFICE
 NATIONAL HOTELLERIE - O.N.H 06.13.39.73.64

Ecrivez en 100-120 mots

- ◆ **pourquoi vous aviez besoin de déménager.**
- ◆ **comment vous avez fait pour trouver votre nouvel appartement.**
- ◆ **comment est votre nouvel appartement comparé à l'ancien.**
- ◆ **ce que vous préférez, ce que vous regrettez.**

--	--	--

		1.feladat		2. feladat		Összesen	
		max.	elért	max.	elért	max.	elért
IV. Íráskészség	A feladat teljesítése, szöveg hosszúsága	4		4			
	Szövegalkotás, hangnem	4		4			
	Szókincs, kifejezőmód	4		4			
	Nyelvtan, helyesírás	4		4			
	Formai jegyek	1					
	Összesen:	17		16			

javító tanár

Dátum:

	pontszáma	programba beírt pontszám
I. Olvasott szöveg értéke		
II. Nyelvhelyesség		
III. Hallott szöveg értéke		
IV. Íráskészség		

javító tanár

jegyző

Dátum:

Dátum: